

V Bruseli 16. januára 2023
(OR. en)

5362/23

AGRILEG 4
VETER 5
DELECT 6

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	12. januára 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	C(2023) 203 final
Predmet:	DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../... z 12. 1. 2023 ktorým sa opravuje lotyšské znenie delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/2035, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o pravidlá týkajúce sa zariadení, ktoré držia suchozemské zvieratá, a liahní a výsledovateľnosti určitých držaných suchozemských zvierat a násadových vajec

Delegáciám v prílohe zasielame dokument C(2023) 203 final.

Príloha: C(2023) 203 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 12. 1. 2023
C(2023) 203 final

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z 12. 1. 2023

ktorým sa opravuje lotyšské znenie delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/2035, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o pravidlá týkajúce sa zariadení, ktoré držia suchozemské zvieratá, a liahní a výsledovateľnosti určitých držaných suchozemských zvierat a násadových vajec

(Text s významom pre EHP)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT DELEGOVANÉHO AKTU

Lotyšské znenie delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/2035 obsahuje chyby. V záujme zjednotenia uvedeného znenia s ostatnými jazykovými zneniami treba prijať delegované nariadenie, ktorým sa opraví delegované nariadenie (EÚ) 2019/2035.

2. PRÁVNE PRVKY DELEGOVANÉHO AKTU

Týmto delegovaným nariadením sa opravujú prekladové chyby v lotyšskom znení nariadenia.

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z 12. 1. 2023

ktorým sa opravuje lotyšské znenie delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/2035, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o pravidlá týkajúce sa zariadení, ktoré držia suchozemské zvieratá, a liahní a výsledovateľnosti určitých držaných suchozemských zvierat a násadových vajec

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 z 9. marca 2016 o prenosných chorobách zvierat a zmene a zrušení určitých aktov v oblasti zdravia zvierat („právna úprava v oblasti zdravia zvierat“)¹, a najmä na jeho článok 3 ods. 5, článok 87 ods. 3, článok 94 ods. 3, článok 97 ods. 2, článok 101 ods. 3, článok 106 ods. 1, článok 118 ods. 1 a 2, článok 119 ods. 1 a článok 122 ods. 2, článok 271 ods. 2 a článok 279 ods. 2,

keďže:

- (1) Lotyšské znenie delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/2035 obsahuje chyby v názve a v 1. odôvodnení, pokiaľ ide o pravidlá týkajúce sa zariadení, ktoré držia suchozemské zvieratá, a liahní, v 2. odôvodnení, pokiaľ ide o schvaľovanie liahní, v 11. odôvodnení, pokiaľ ide o liahne vtákov chovaných v zajatí a liahne hydiny. Uvedené nariadenie obsahuje aj niekoľko chýb, ktoré ovplyvňujú rozsah pôsobnosti týchto ustanovení: v článku 1 ods. 3, pokiaľ ide o liahne vtákov chovaných v zajatí; v článku 1 ods. 3 druhom pododseku písm. b), pokiaľ ide o násadové vajcia z liahní; v článku 1 ods. 6 písm. b), pokiaľ ide o informačné povinnosti príslušného orgánu týkajúce sa jeho registrov liahní; v článku 1 ods. 9, pokiaľ ide o registrované alebo schválené liahne; v časti II hlave I názve kapitoly 2, pokiaľ ide o liahne; v článku 7 názve a úvodnej vete, pokiaľ ide o požiadavky na udeľovanie schválenia liahňam, z ktorých sa násadové vajcia hydiny alebo jednoduchých kurčiat majú premiestiť do iného členského štátu; v článku 18 názve a úvodnej vete, pokiaľ ide o registre zariadení pre držané suchozemské zvieratá a liahní; v časti II hlave III názve kapitoly 2, pokiaľ ide o liahne; v článku 33 názve, úvodnej vete a písm. a), pokiaľ ide o povinnosti prevádzkovateľov liahní týkajúce sa vedenia záznamov; v prílohe I časti 3 názve, pokiaľ ide o požiadavky na udeľovanie schválenia liahňam; v prílohe I časti 3 bode 1 úvodnej vete a písm. a) a b), pokiaľ ide o požiadavky týkajúce sa opatrení biologickej bezpečnosti liahní; v prílohe I časti 3 bode 2 úvodnej vete a písm. b), pokiaľ ide o požiadavky týkajúce sa dohľadu nad liahňami; v prílohe I časti 3 bode 3 úvodnej vete a písm. a), c) a f), pokiaľ ide o požiadavky týkajúce sa zariadení a vybavenia liahní; v prílohe I časti 3 bode 5 úvodnej vete a písm. a) bode i), pokiaľ ide o požiadavky týkajúce sa dohľadu príslušného orgánu nad liahňami; v prílohe I časti 4 bode 1 písm. a) bode ii), pokiaľ ide o požiadavky týkajúce sa opatrení biologickej bezpečnosti zariadení, v ktorých sa drží hydina; v prílohe I časti 4 bode 2 písm. b),

¹ Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2016, s. 1.

pokiaľ ide o požiadavky týkajúce sa dohľadu nad zariadeniami, v ktorých sa drží hydina; v prílohe I časti 4 bode 3 písm. b) bode iii) a bode 3 písm. e), pokiaľ ide o požiadavky týkajúce sa zariadení a vybavenia zariadení, v ktorých sa drží hydina; v prílohe II názve, pokiaľ ide o program mikrobiologickej kontroly v liahňach a programy dohľadu nad chorobami v zariadeniach, v ktorých sa drží hydina, a v liahňach; v prílohe II časti 1 názve, pokiaľ ide o program mikrobiologickej kontroly v liahňach; v prílohe II časti 2 názve, pokiaľ ide o programy dohľadu nad chorobami v liahňach a zariadeniach, v ktorých sa drží hydina; v prílohe II časti 2 bode 2.4 písm. b) úvodnej vete a bode iv), pokiaľ ide o požiadavky týkajúce sa schémy odberu vzoriek; v prílohe II časti 2 bode 2.5 písm. b) prvej vete a bodoch i) a ii), pokiaľ ide o požiadavky týkajúce sa rámca a frekvencie odberu vzoriek.

- (2) Lotyšské znenie delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/2035 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom opraviť. Ostatných jazykových znení sa táto oprava netýka,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

(netýka sa slovenského znenia)

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. 1. 2023

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN